



# **Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi**

## **Ecoline Series**

### **EL-200RGY**

**Please spend a few minutes to read this manual fully  
before operating this laser!**

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig  
vor Inbetriebnahme dieses Showlasersystems!**

**Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois nous vous recommandons  
de lire cette notice d'utilisation!**



English  
Deutsch  
Français  
02/2016

## **Legal notice:**

Thank you for purchasing this Laserworld product. Due to continual product developments and technical improvements, Laserworld (Switzerland) AG reserves the right to make modifications to its products. This manual and its content have been made with due care but Laserworld (Switzerland) AG cannot however, take any responsibility for any errors, omissions or any resulting damages forthwith. The brands and product names mentioned in this manual are trade marks or registered trade marks of their respective owners.

## **Rechtlicher Hinweis:**

Die Firma Laserworld (Switzerland) AG behält sich das Recht vor, Änderungen an ihren Produkten vorzunehmen, die der technischen Weiterentwicklung dienen. Diese Änderungen werden nicht notwendigerweise in jedem Einzelfall dokumentiert. Diese Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Informationen wurden mit der gebotenen Sorgfalt zusammengestellt. Die Firma Laserworld (Switzerland) AG übernimmt jedoch keine Gewähr für Druckfehler, andere Fehler oder daraus entstehende Schäden. Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Titelhälter.

## **Information juridique :**

L'entreprise Laserworld (Switzerland) AG se réserve le droit d'effectuer des modifications concernant leurs produits et ainsi de répondre au développement technique. Ces modifications ne seront pas nécessairement annoncées en tout cas spécifique. Ce mode d'emploi et les informations contenues dedans ont été établis avec le soin minutieux qui s'impose dans ce cas.

Laserworld (Switzerland) AG ne pourra pas être tenue responsable pour d'éventuelles erreurs d'impression ou dommages en résultants.

En cas de doutes, veuillez toujours contacter Laserworld (Switzerland) AG . Les noms de marques et de produits utilisés dans ce mode d'emploi sont des marques de fabrique ou des marques déposées.

**L'utilisation est réservée à un usage professionnel selon décret n°2007-665 du 2 mai 2007 relatif à la sécurité des appareils à laser sortant!**

## **Article 4 bis :**

« Les usages spécifiques autorisés pour les appareils à laser sortant d'une classe supérieure à 2 sont les usages professionnels suivants :

(...)

9° Spectacle et affichage :

Toutes les applications de trajectoire, de visualisation, de projection ou de reproduction d'images en deux ou trois dimensions. »

## **Content:**

- 1. Product and package contents**
- 2. Preliminary warning notices**
- 3. Initial operations, safety instructions**
- 4. Working on the device**
- 5. Service notes**
- 6. Warnings and other notices on the device**
- 7. Device connections**
- 8. Operation**

## **Final statement**

## **Technical data sheet**

## **Laser specifications**

## 1. Product and package contents

Please check if all listed parts are included and undamaged. Included in delivery:

- |                     |                         |         |
|---------------------|-------------------------|---------|
| 1 x laser projector | 1 x manual              | 2 x key |
| 1 x power cable     | 1 x Interlock Connector |         |

## 2. Preliminary warning notices

1. Please use this device only **according to these operating instructions**.
2. Do not use the device if there are any **visible damages** on housing, connector panels, power supplies or power cords.
3. **Never look directly into the light source** of a laser projector. Danger of damage to the eyes or even blindness in extreme circumstances!
4. **Do not operate the device at high humidity, rain or in dusty surroundings.**
5. **Protect device against dripping or splashing water.** Do not place any liquid filled containers near to this device.

**Any warranty claims are void if the warranty label is removed or tampered with in any way.**

## 3. Initial operations, safety instructions

1. Make sure to use **correct voltage**; see information on device & in this manual.
2. Make sure that the device is **not connected to mains** during installation.
3. Installation has to be done by **technical experienced and qualified persons** according to safety regulations of the respective country.
4. **Always ensure that maximum permissible exposure (MPE) is not exceeded in areas accessible to the public or members of staff.**
5. In some countries an additional inspection by technical control institutes could be necessary.
6. Connect an **easily accessible interlock connector or circuit breaker** to the projector.
7. The power supply should be easily accessible.
8. When installing the laser keep mount it with a minimum distance of 15 cm from walls and objects.
9. For safe setup e.g. on walls or ceilings please use a **safety cord**. The safety cord should be able to withstand tenfold the weight of the device. Please follow the accident prevention regulations of professional associations and/or comparable regulations for accident prevention.

10. If the device has been exposed to **great temperature changes**, do not switch it on immediately. Condensation (or any moisture/water formed) may damage device.
11. Never use dimmer, RC or other electronically switched sockets. Whenever possible, do not use the laser projector together with large appliances (especially fog machines) on the same mains!
12. Ensure **sufficient ventilation** and do not place the device on any

warm or heat radiating surface. Especially the **ventilation openings must not be covered!**

13. Ensure that device does **not gets overheated**. Make sure that the device is not exposed to spotlights (especially moving heads). Heat of spotlights could overheat laser in a little while and leads to a degradation of performance.
14. This unit is intended for indoor use only.

## 4. Working on the device

1. This product has no user serviceable parts inside and should only be maintained and serviced by qualified engineer.
2. Be sure that the mains plug is not connected to the power supply while installing or opening the device (e.g. for cleaning).
3. Take off all reflecting things like rings, watches etc. before start working with or at the projector.
4. Use only non-reflecting tools to work on device.
5. Wear protective clothing (like goggles, gloves etc.) according to laser power and wavelength of the laser.



## 5. Service notes

- Moisture and heat can reduce lifetime of the laser system dramatically and expires any warranty claim.
- Quick on/off switching of this device will reduce durability of the laser diode dramatically.
- Avoid sharp knocks and shocks to this device and ensure sufficient protection during transportation. Look after your Laserworld product.
- To increase durability of your laser, protect device against overheating:
  - Always ensure sufficient ventilation.
  - Do not face spotlights (especially moving heads) to the device.

- **Removal of the warranty label as well as damages to the device caused by improper handling, neglect of the safety instructions and service notes will void the warranty.**

**Laser radiation!**  
Avoid exposure to beam

**Laser class 3b**

**Caution of radiation if cover is removed**

**Model type**

**Production year**

**Wavelength**

**Output power**

**Power supply & consumption**

**Use in enclosed spaces only!**

**LASERWORLD**  
www.laserworld.com

**LASER RADIATION**  
AVOID EXPOSURE TO BEAM  
(CLASS IIIB LASER PRODUCT - EN 60825-1:2014-07)

**CAUTION OF RADIATION**  
IF COVER IS REMOVED

**Wavelength**  $\lambda = 635 \text{ nm}$

**Output power**  $P = 50 \text{ mW}$

**Power supply & consumption**  
Voltage AC 230 V 50/60 Hz  
Power consumption 110-120W / 220-240W 50-60Hz  
IP protection (enclosure) class I protection

**Use in enclosed spaces only!**

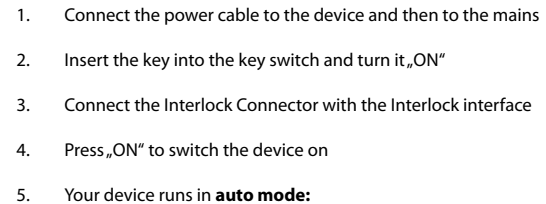
**Representative in the EU:** Ray Technologies GmbH, Mühlbachweg 2, DE-83626 Valley

heating may occur. If the unit and airways appear to be blocked then please contact a qualified service engineer to maintain and service the product.

trim pot for music-sensitivity

microphone

LED signal



6. Your device runs in **music mode**:



7. Control the music-sensitivity with the trim pot at the front panel. The LED is flashing when the device is triggered.

8. Your device runs in **DMX mode** if '10' is switched off:



Connect a DMX controller to operate the laser.

Use the switches 1 - 9 to set the DMX address of the laser. Each switch represents a number. To define a number use the preceding number and multiply it by 2:

| Switch | 1 | 2 | 3 | 4 | 5  | 6  | 7  | 8   | 9   | 10          |
|--------|---|---|---|---|----|----|----|-----|-----|-------------|
| Number | 1 | 2 | 4 | 8 | 16 | 32 | 64 | 128 | 256 | Mode Switch |

The laser uses 13 DMX channels, so make sure that the next device uses an address that doesn't overlap with this range.

| Channel | Value     | Function           |
|---------|-----------|--------------------|
| 1       | 0 - 63    | Laser off          |
|         | 64 - 125  | Sound mode         |
|         | 126 - 191 | Automatic mode     |
|         | 192 - 255 | DMX mode           |
| 2       | 0 - 255   | Pattern selection  |
| 3       | 0 - 255   | Strobe effect      |
| 4       | 0 - 255   | Point speed        |
| 5       | 0 - 255   | x axis positioning |
| 6       | 0 - 255   | y axis positioning |
| 7       | 0 - 255   | Zoom / size        |
| 8       | 1 - 39    | Color: yellow      |
|         | 40 - 79   | Color: red         |

| Channel | Value     | Function                                              |
|---------|-----------|-------------------------------------------------------|
|         | 80 - 119  | Color: green                                          |
|         | 120 - 159 | original patterns                                     |
|         | 160 - 199 | color change                                          |
| 9       | above 200 | Reset (shortly)                                       |
| 10      | 1 - 79    | drawing (increasing part of the pattern)              |
|         | 80 - 199  | see above; automatically with increasing speed        |
|         | >200      | Reset (shortly)                                       |
| 11      | 0 - 150   | mirroring y axis (increasing part of the pattern)     |
|         | 151 - 255 | see above; automatically                              |
| 12      | 0 - 180   | Rotation around its own axis (clockwise)              |
|         | 181 - 217 | Auto-rotation around its own axis (clockwise)         |
|         | 218 - 255 | Auto-rotation around its own axis (counter clockwise) |
| 13      | 0 - 100   | pattern (starting from right to left)                 |
|         | 101 - 130 | see above (automatically)                             |
|         | 131 - 255 | see above (automatically incl. color changing)        |

Please note that each pattern can be combined with each effect.

9. To turn off the device switch it off („OFF”), switch the key to „OFF” and disconnect the power cable from the mains.

## Final statement

Laserworld products are tested and product packaging is inspected before leaving our warehouse. Users must to follow the local safety regulations and warnings within this manual and adhere to any regulations within its place of use. Damages through inappropriate use will void any liability or warranty of our products. Due to continual product developments, please check for the latest update of this product manual at [www.laserworld.com](http://www.laserworld.com). If you do have any further questions, then please contact your dealer/place of purchase or use our contact section on our website. For service issues, please contact your dealer/place of purchase and ensure only genuine Laserworld spare parts are used in any service repairs.

Errors and omissions excepted and products are subject to change.

Laserworld (Switzerland) AG

Kreuzlingerstrasse 5  
8574 Lengwil  
SWITZERLAND

Registered office:  
8574 Lengwil / Switzerland  
Company number: CH-440.3.020.548-6  
Commercial Registry Kanton Thurgau  
CEO: Martin Werner  
VAT no. (Switzerland): 683 180  
UID (Switzerland): CHE-113.954.889  
VAT no. (Germany): DE258030001  
WEEE-Reg.-No. (Germany): DE 90759352



[www.laserworld.com](http://www.laserworld.com)  
[info@laserworld.com](mailto:info@laserworld.com)

representative according to EMVG:  
Ray Technologies GmbH  
Managing Director: Karl-Heinz Käs  
Mühlbachweg 2  
83626 Valley / Germany

## Inhaltverzeichnis:

1. **Lieferumfang & Hinweise**
2. **Einleitende Warnhinweise**
3. **Schritte zur Inbetriebnahme, Sicherheitshinweise**
4. **Sicherheitshinweise für Arbeiten am Gerät**
5. **Pflege- und Wartungshinweise**
6. **Warnhinweise und Spezifikationen am Gerät**
7. **Geräteanschlüsse und Bedienelemente**
8. **Bedienung**

## Abschließende Erklärung

### Technische Daten

### Laserleistungsdaten

#### 1. Lieferumfang & Hinweise

Bitte prüfen Sie, ob Sie die Lieferung vollständig erhalten haben und die Ware unbeschädigt ist. Im Lieferumfang enthalten sind:

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 x Laserprojektor      | 1 x Bedienungsanleitung |
| 1 x Kaltgerätekabel     | 2 x Schlüssel           |
| 1 x Interlock Connector |                         |

#### 2. Einleitende Warnhinweise

1. Betreiben Sie das Gerät nur **gemäß dieser Bedienungsanleitung**.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn **sichtbare Beschädigungen** am Gehäuse, den Anschlussfeldern oder vor allem an den Stromversorgungsbuchsen oder -kabeln vorliegen.
3. **Niemals direkt in den Strahl** des austretenden Lasers **blicken**. Dies könnte zu irreparablen Schäden an den Augen und der Netzhaut führen. Erblindungsfahrt!
4. Gerät **nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit, Regen oder in staubiger Umgebung betreiben**.
5. Vor **Tropf-/Spritzwasser schützen**, keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf oder neben dem Gerät abstellen.

**Bei Entfernung oder Manipulation des Garantielabels erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung!**

#### 3. Schritte zur Inbetriebnahme, Sicherheitshinweise:

- |                                                                                                                                                         |                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät mit der <b>richtigen Spannung</b> betreiben (siehe Angaben auf dem Gerät bzw. in dieser Bedienungsanleitung). | <b>zulässige Bestrahlungswerte (MZB)</b> , müssen immer eingehalten werden.                                         |
| 2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Installation <b>nicht mit dem Stromnetz verbunden</b> ist.                                            | 5. In bestimmten Ländern kann zusätzlich eine Abnahme durch ein technisches Überwachungsinstitut erforderlich sein. |
| 3. Der Laser darf nur von <b>technisch versiertem Fachpersonal</b> gemäß der im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsbestimmungen installiert werden.   | 6. Verbinden Sie einen <b>leicht zugänglichen Interlock-Stecker bzw. Notausschalter</b> mit dem Gerät.              |
| 4. Die am Betriebsort geforderten <b>Sicherheitsabstände</b> zwischen Gerät und Publikum, bzw. <b>maximal</b>                                           | 7. Die Stromversorgung zugänglich halten.                                                                           |

8. Halten Sie bei der Installation einen Mindestabstand von 15 cm zur Wand und anderen Objekten ein.
9. Bei einer Festinstallation an Wand, Decke o.ä., sichern Sie den Laser bitte zusätzlich mit einem **Sicherheitsfangseil**. Das Fangseil sollte mindestens dem 10-fachen Gewicht des Geräts standhalten können. Im Übrigen beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften und/oder vergleichbare Regelungen zur Unfallverhütung.
10. Wenn das Gerät **großen Temperaturschwankungen** ausgesetzt war, schalten Sie es nicht unmittelbar danach an. Kondenswasser (Nebel, Haze usw.) kann zu Schäden am Gerät führen.
11. Benutzen Sie niemals Dimmer-, Funk- oder andere elektronisch

#### 4. Sicherheitshinweise für Arbeiten am Gerät

1. Service- und Reparaturarbeiten sollten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden
2. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist, wenn Sie am Gerät hantieren bzw. es installieren
3. Vor Arbeiten am Gerät alle reflektierenden Gegenstände wie Ringe, Uhren etc. ablegen.
4. Verwenden Sie für Arbeiten am Gerät ausschließlich nicht reflektierendes Werkzeug.
5. Tragen Sie auf die Laserstärke und -wellenlängen angepasste Schutzbekleidung (Schutzbrille, Handschuhe, etc.).



gesteuerten Steckdosen! Falls möglich benutzen Sie den Laser nicht zusammen mit anderen großen elektrischen Verbrauchern (insbesondere Nebelmaschinen) auf derselben Leitung/Phase!

12. Sorgen Sie immer für eine **ausreichende Belüftung** und stellen Sie das Gerät auf keine warmen oder wärmeabstrahlenden Untergründe. Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt sein.
13. Stellen Sie auch sicher, dass das Gerät nicht zu heiß wird und dass es nicht dem Strahl von Scheinwerfern ausgesetzt wird (insbesondere bei beweglichen Scheinwerfern!). Die Wärme dieser Strahler kann den Laser überhitzen.
14. Dieses Gerät nur im Innenbereich verwenden

#### 5. Pflege- und Wartungshinweise

- Feuchtigkeit und Hitze können die Lebensdauer des Lasersystems stark verkürzen und führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.
- Das Gerät nicht schnell hintereinander Ein- und Ausstecken/-schalten, da dies die Lebensdauer der Laserdiode erheblich verkürzen kann!
- Beim Transport des Lasers jegliche Erschütterung oder Schläge vermeiden. Bitte das Produkt bestmöglich schützen. Laserworld bietet entsprechendes Equipment an.
- Um die Lebensdauer Ihres Lasers zu erhöhen, schützen Sie das Gerät vor Überhitzung:
- Immer für ausreichende Belüftung sorgen.
- Keine Scheinwerfer (insbesondere kopfbewegte) auf das Gerät richten.
- Bei jeder Neuinstallation nach ca. 30 Minuten die Gerätetemperatur prüfen und gegebenenfalls das Gerät an einem kühleren/besser belüfteten Standort platzieren.
- Halten Sie das Gerät trocken und schützen Sie es vor Nässe, Regen und Spritzwasser.
- Die Geräte der Ecoline, Evolution, Club und Proline-Serie sind nicht

für professionellen Einsatz konzipiert. Sie sollten nach etwa einer Stunde Betrieb für ca. 15 Minuten abkühlen.

- Lüfter und Kühlkörper (Kühlrippen usw.) müssen frei von Staubsammlungen und Ablagerungen sein, da sonst die Gefahr des Überhitzens droht und jegliche Gewährleistung erlischt. Bitte wenden Sie sich an qualifizierte Fachpersonen.
- Bitte trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht benötigt wird. Die Lebensdauer der Dioden verkürzt sich ansonsten, selbst wenn kein Laseraustritt erfolgt.
- **Durch das Entfernen des Garantietags erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung. Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise entstehen besteht kein Gewährleistungsanspruch.**

6. Warnhinweise und Spezifikationen am Gerät

Laserstrahlung! Nicht dem Strahl aussetzen.

Laserklasse 3b

Laserstrahlung bei geöffnetem Gehäuse



Produktname

Produktionsjahr

Wellenlänge

Ausgangsleistung

Stromversorgung &-verbrauch

Nur in geschlossenen Räumen betreiben

7. Geräteanschlüsse & Bedienelemente



Einstellung der Mikrofonsensitivität

Mikrofon

LED Signal



DMX Adressierung

Interlock

Schlüsselschalter

DMX Ausgang

DMX Eingang

Lüfter

AN/AUS Schalter

Anschluss für die Stromversorgung

8. Bedienung

- 1. Zunächst das Stromkabel mit dem Gerät und anschließend mit der Stromversorgung verbinden
- 2. Den Schlüssel in den Schlüsselschalter stecken und auf „ON“ drehen
- 3. Schließen Sie den Interlock Connector an die entsprechende Schnittstelle an
- 4. Durch Drücken des An- / Ausschalters auf „ON“ wird das Gerät eingeschaltet
- 5. Ihr Gerät befindet sich im **Automatik Modus:**



- 6. Ihr Gerät befindet sich im **Musik Modus:**
- 7. Steuern Sie die Musik-Sensitivität über den Einstellregler auf der Gerätevorderseite. Wenn das Gerät auf Geräusche reagiert, wird dies durch das Blinken der LED angezeigt.
- 8. Ihr Gerät befindet sich im **DMX Modus** wenn '10' ausgeschaltet ist:



Um den DMX-Modus zu nutzen, muss der Laser über ein DMX-Kabel mit einem entsprechenden Steuerpult verbunden werden.

Zum Einstellen der Startadresse benutzen Sie die ersten 9 Dipschalter auf der Geräterückseite. Hierbei ist jedem Schalter eine Zahl zugewiesen. Bestimmen Sie eine Nummer, indem Sie die vorangehende Nummer mit 2 multiplizieren:

| Switch | 1 | 2 | 3 | 4 | 5  | 6  | 7  | 8   | 9   | 10    |
|--------|---|---|---|---|----|----|----|-----|-----|-------|
| Nummer | 1 | 2 | 4 | 8 | 16 | 32 | 64 | 128 | 256 | Modus |

Der Laser hat 13 Betriebskanäle (internationaler Standard DMX 512 Signal). Es ist darauf zu achten, dass entsprechend 12 Kanäle hinter der Startadresse nicht für andere DMX-Geräte belegt werden.

| Channel | Value     | Function                                                   |
|---------|-----------|------------------------------------------------------------|
| 1       | 0 - 63    | Laser aus                                                  |
|         | 64 - 125  | Musik Modus                                                |
|         | 126 - 191 | Auto Modus                                                 |
|         | 192 - 255 | DMX Modus                                                  |
| 2       | 0 - 255   | Musterauswahl                                              |
| 3       | 0 - 255   | Strobeffekt                                                |
| 4       | 0 - 255   | Punktgeschwindigkeit                                       |
| 5       | 0 - 255   | Positionierung der X-Achse                                 |
| 6       | 0 - 255   | Positionierung der Y-Achse                                 |
| 7       | 0 - 255   | Zoom / Größe                                               |
| 8       | 1- 39     | Farbwahl: Gelb                                             |
|         | 40 - 79   | Farbwahl: Rot                                              |
|         | 80 - 119  | Farbwahl: Grün                                             |
|         | 120 - 159 | Originalmuster                                             |
|         | 160 - 199 | Farben des Musters werden durchgetauscht                   |
| 9       | über 200  | Reset (dazu kurzzeitig über 200 gehen)                     |
| 10      | 1 - 79    | schrittweiser Musteraufbau                                 |
|         | 80 - 199  | s.o.; automatisch mit zunehmender Geschwindigkeit          |
|         | >200      | Reset (dazu kurzzeitig über 200 gehen)                     |
| 11      | 0 - 150   | Spiegelung an der Y-Achse (größer werdend)                 |
|         | 151 - 255 | s.o.; automatisch                                          |
| 12      | 0 - 180   | Drehung um die eigene Achse (Uhrzeigersinn)                |
|         | 181 - 217 | Auto-Drehung um die eigene Achse (s.o.)                    |
|         | 218 - 255 | Auto-Drehung um die eigene Achse (gegen den Uhrzeigersinn) |

| Channel | Value     | Function                                    |
|---------|-----------|---------------------------------------------|
| 13      | 0 - 100   | Muster (Musteraufbau von rechts nach links) |
|         | 101 - 130 | s.o. (automatisch)                          |
|         | 131 - 255 | s.o. (automatisch); inkl. Farbwechsel)      |

Bitte beachten Sie, dass nicht jedes Muster mit jedem Effekt kombiniert werden kann.

- Um das Gerät vollständig auszuschalten, „OFF“ am An- / Ausschalter drücken, den Schlüssel auf „OFF“ drehen und Gerät von der Stromversorgung trennen.

## Abschließende Erklärung

Sowohl Produkt als auch Verpackung sind beim Verlassen der Fabrikation einwandfrei. Der Benutzer des Geräts muss die lokalen Sicherheitsbestimmungen und die Warnhinweise in der Betriebsanleitung beachten. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht dem Einflussbereich der Hersteller und des Händlers. Somit wird keine Haftung bzw. Gewährleistung übernommen. Sollten Änderungen an dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden, können wir Sie darüber nicht in Kenntnis setzen. Bitte kontaktieren Sie für Fragen Ihren Händler und halten Sie sich über unsere Webseite [www.laserworld.com](http://www.laserworld.com) auf dem Laufenden. Für Servicefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder aber an Laserworld. Verwenden Sie ausschließlich Laserworld-Ersatzteile. Änderungen vorbehalten. Aufgrund der Datenmenge kann keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben gegeben werden.

Laserworld (Switzerland) AG  
Kreuzlingerstrasse 5  
CH-8574 Lengwil  
Schweiz

Sitz der Gesellschaft: Lengwil / CH  
Firmennummer: CH-440.3.020.548-6  
Verwaltungsrat: Martin Werner  
MWSt. Nummer Schweiz: 683 180  
UID: CHE-113.954.889  
UST-IdNr.: DE258030001  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 90759352



[www.laserworld.com](http://www.laserworld.com)  
[info@laserworld.com](mailto:info@laserworld.com)

representative according to EMVG:  
Ray Technologies GmbH  
Managing Director: Karl-Heinz Käs  
Mühlbachweg 2  
83626 Valley / Deutschland

## Table des matières:

1. **Contenu et informations**
2. **Avertissements d'usage et précautions avant d'utiliser cet appareil**
3. **Démarches pour la mise en service, mesures de précaution**
4. **Instructions de sécurité pour le travail avec l'appareil**
5. **Soin et entretien**
6. **Description de l'appareil et mesures de sécurité**
7. **Comment brancher l'appareil - connectiques**
8. **Utilisation et fonctionnement**

## Remarque finale

## Caractéristiques techniques

## Données techniques du laser

### 1. Contenu et informations

Nous vous prions de vérifier si vous avez reçu l'intégralité de la marchandise et si la marchandise est intacte. Sont compris dans le volume de livraison:

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1 x Projecteur laser     | 1 x Mode d'emploi |
| 1 x Câble d'alimentation | 2 x Clés          |

### 2. Avertissements d'usage et précautions avant d'utiliser cet appareil

1. Utilisez cet appareil seulement **selon ce mode d'emploi**.
2. L'utilisation est **réservée à un usage professionnel** selon décret n°2007-665 du 2 mai 2007 relatif à la sécurité des appareils à laser sortant.  
Article 4 bis :  
« Les usages spécifiques autorisés pour les appareils à laser sortant d'une classe supérieure à 2 sont les usages professionnels suivants :  
(...)  
9° Spectacle et affichage :  
Toutes les applications de trajectoire, de visualisation, de projection ou de reproduction d'images en deux ou trois dimensions. »
3. N'utilisez pas cet appareil en cas de **dommages visibles** sur le boîtier du laser ainsi que si le câble d'alimentation est endommagé.
4. **Ne regardez jamais directement le rayon laser quittant l'appareil. Vous risquez de devenir aveugle!**
5. **Ne pas utiliser** cet appareil **dans un environnement humide ou pluvieux / poussiéreux**.
6. **Protéger le laser de l'humidité et des projections d'eau.** Aucune bouteille contenant un liquide ne doit être posée sur l'appareil ou à proximité.

**En cas de rupture du sigle de garantie, Laserworld décline toute responsabilité et votre appareil ne sera dès lors plus sous garantie!**

### 3. Démarches pour la mise en service, mesures de précaution:

1. Veuillez-vous assurer de brancher l'appareil sur une **prise électrique délivrant la tension** de fonctionnement correcte (voire les instructions sur l'appareil ou dans ce mode d'emploi).
2. Veuillez-vous assurer que le laser demeure **non branché** pendant son installation.
3. Cet appareil laser ne doit être installé que par des **ouvriers qualifiés en technique** selon les normes et réglementations de sécurité des pays respectifs.

4. Veuillez toujours respecter impérativement les **distances exigées** entre l'appareil et les spectateurs. Veuillez également à respecter **l'exposition maximale permise (MPE = maximum permissible exposure)**.
5. Dans certains pays il est nécessaire de faire certifier l'installation laser par un organisme de vérification agréé.
6. Connectez une **fiche interlock ou un interrupteur d'urgence facilement accessible** - pour couper l'arrivée électrique du laser en cas d'urgence.
7. Il est obligatoire de laisser accessible l'alimentation en courant.
8. Si l'appareil a été exposé à de **grandes fluctuations de température**, ne l'allumez pas tout de suite car la condensation pourrait endommager les circuits électroniques.
9. N'utilisez jamais de variateurs, de prises de courant radio ou autres prises de courant! Si possible, n'utilisez pas l'appareil laser ensemble avec d'autres forts consommateurs électriques sur le même câble / la même phase!
10. Veuillez toujours assurer une **ventilation adaptée** pour le laser et éviter de poser l'appareil sur des surfaces chaudes et/ou réfléchissantes. Les ouvertures pour la ventilation ne doivent pas être couvertes.
11. Il faut également faire attention à ce que l'appareil laser ne chauffe pas trop et qu'il ne soit pas exposé aux faisceaux de lyres (pouvant faire surchauffer l'appareil laser).

#### 4. Instructions de sécurité pour le travail avec l'appareil

1. Vérifiez que l'appareil laser est débranché quand vous travaillez sur l'appareil ou lors de l'installation de celui-ci.
2. Avant de travailler sur le laser, veuillez retirer tout objet réfléchissant tel que bague, montre, etc.
3. Utilisez seulement des outils non-réfléchissants pour travailler sur le projecteur laser.
4. Portez des vêtements adaptés à l'intensité et à la longueur d'onde laser, par exemple des lunettes protectrices, des gants protecteurs, etc. protecteurs,



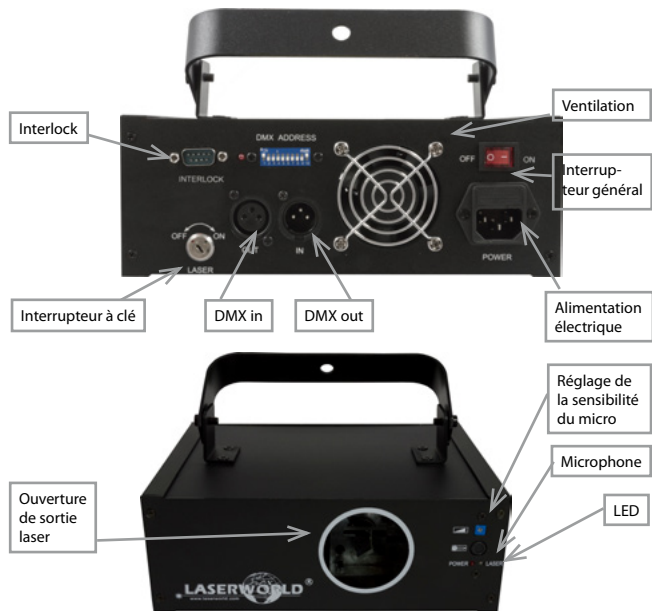
#### 5. Soin et entretien

- La durée de vie du système laser peut être extrêmement raccourcie par l'humidité et la chaleur. Un tel usage inapproprié mène à l'expiration de tous droits de garantie.
- Il faut éviter d'allumer l'appareil à intervalles courts et rapides, car cela peut raccourcir considérablement la durée de vie de la diode laser!
- Nous vous recommandons de transporter l'appareil laser à l'abri de secousses. Laserworld propose différentes solutions de protection du matériel (flightcase).
- Pour améliorer la longévité de votre appareil laser, il faut le protéger des risques de surchauffe de la manière suivante:
  - Assurer une ventilation adaptée.
  - Ne pas diriger de projecteurs vers l'appareil (particulièrement lyres).
  - Suite à chaque nouvelle installation, il est recommandé de vérifier après environ 30 minutes si la température de l'appareil est acceptable ou s'il vaudrait mieux trouver une place plus fraîche ou mieux ventilée.
  - maintenez l'appareil au sec et à l'abri de l'humidité, de la pluie et des éclaboussures.
- Eteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez plus. Pour éteindre le laser, veuillez basculer l'interrupteur et débrancher le câble d'alimentation du projecteur laser. Même si la diode n'émet pas, elle reste sous tension (courant de stand-by).
- Les appareils des séries Ecoline, Evolution, Club et Proline ne sont pas conçus pour une utilisation professionnelle. Veuillez laisser refroidir les appareils pendant env. 15 minutes chaque heure d'utilisation.
- Les ventilateurs et radiateurs (ailettes etc.) doivent être exempts de poussières pour éviter tout risque de surchauffe de l'appareil et donc une annulation de la garantie. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé.
- Eteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez plus. Pour éteindre le laser, veuillez basculer l'interrupteur et débrancher le câble d'alimentation du projecteur laser. Même si la diode n'émet pas, elle reste sous tension (courant de stand-by).
- **Le retrait du sticker de garantie annule toute garantie / prise en charge ultérieure de garantie. Les dommages occasionnés par une utilisation incorrecte, par le non-respect des consignes d'utilisation, de nettoyage et de service ne seront pas pris en charge par la garantie Laserworld.**

## 6. Description de l'appareil et mesures de sécurité



## 7. Comment brancher l'appareil - connectiques



## 8. Utilisation et fonctionnement

1. Connectez le câble d'alimentation à l'appareil ainsi qu'à la prise électrique
2. Insérez la clé dans l'interrupteur à clé et tournez celle-ci sur « ON »
3. Appuyez sur « ON » pour mettre l'appareil sous tension.
4. Votre appareil est en **mode automatique**:



5. Votre appareil se trouve désormais en **mode musical**:



6. Vous pouvez régler la sensibilité du mode musical via le potentiomètre en face avant. La LED s'activera lorsque l'appareil détecte du son.
7. Votre appareil est en mode DMX lorsque le DIP Switch Nr '10' est sur OFF:



Afin d'utiliser le mode DMX, vous devez raccorder le laser via un câble DMX à une console de gestion DMX adéquate.

Pour configurer l'adresse DMX du projecteur, veuillez utiliser les 10 DIP Switch à l'arrière du laser. Chaque segment correspond à un numéro. Choisissez un numéro en simplement multipliant par 2 le numéro précédent:

| Switch | 1 | 2 | 3 | 4 | 5  | 6  | 7  | 8   | 9   | 10           |
|--------|---|---|---|---|----|----|----|-----|-----|--------------|
| Nombre | 1 | 2 | 4 | 8 | 16 | 32 | 64 | 128 | 256 | Chgt de mode |

Le laser dispose de 13 canaux DMX (Standard DMX 512 international). Veuillez faire attention à ce que les 12 canaux DMX suivant l'adresse de départ ne soient pas déjà assignés à d'autres projecteurs DMX.

| Canal | Valeur    | Fonction                                                |
|-------|-----------|---------------------------------------------------------|
| 1     | 0 - 63    | Laser off / blackout                                    |
|       | 64 - 125  | Mode musical                                            |
|       | 126 - 191 | Mode auto                                               |
|       | 192 - 255 | Mode DMX                                                |
| 2     | 0 - 255   | Sélection de motifs                                     |
| 3     | 0 - 255   | Effet strobo                                            |
| 4     | 0 - 255   | Vitesse des points                                      |
| 5     | 0 - 255   | Positionnement sur l'axe X                              |
| 6     | 0 - 255   | Positionnement sur l'axe Y                              |
| 7     | 0 - 255   | Zoom / taille                                           |
| 8     | 1 - 39    | Sélection de couleur : Jaune                            |
|       | 40 - 79   | Sélection de couleur : Rouge                            |
|       | 80 - 119  | Sélection de couleur : Vert                             |
|       | 120 - 159 | Motif original                                          |
|       | 160 - 199 | Inversion des couleurs des motifs                       |
| 9     | > 200     | Reset (la valeur doit être supérieure à 200)            |
| 10    | 1 - 79    | Construction pas à pas des animations                   |
|       | 80 - 199  | idem ci-dessus, valeur croissante                       |
|       | >200      | Reset (la valeur doit être supérieure à 200)            |
| 11    | 0 - 150   | Effet miroir sur axe Y (taille croissante)              |
|       | 151 - 255 | voir en haut, mode automatique                          |
| 12    | 0 - 180   | Rotation autour de l'axe propre (rotation horaire)      |
|       | 181 - 217 | Rotation auto autour de l'axe propre                    |
|       | 218 - 255 | Rotation autour de l'axe propre (rotation anti-horaire) |

| Canal | Valeur    | Fonction                                               |
|-------|-----------|--------------------------------------------------------|
| 13    | 0 - 100   | Motifs (projections de gauche à droite)                |
|       | 101 - 130 | idem ci-dessus, mode auto                              |
|       | 131 - 255 | idem ci-dessus, mode auto avec changement couleur auto |

Attention: il n'est pas toujours possible de combiner n'importe quel motif avec un effet

8. Pour complètement éteindre votre projecteur, basculez l'interrupteur sur „OFF”, tournez l'interrupteur à clé sur „OFF” et déconnectez le câble d'alimentation de l'appareil.

Remarque finale

Ce produit, de même que son emballage, sont en parfait état lors de l'envoi. Celui qui utilise cet appareil laser doit respecter les règlements de sécurités locales ainsi que les avertissements expliqués dans notre mode d'emploi. Les dommages qui sont provoqués par une utilisation non convenable ne peuvent pas être prévus ni par le fabricant ni par le marchand. Par conséquent la marque décline toute responsabilité ou garantie.

En cas de modifications / améliorations de ce mode d'emploi, nous ne pourrons pas vous avertir. Veuillez-vous renseigner sur notre site internet ou auprès de votre marchand.

Pour les questions liées au service, demandez à votre marchand ou adressez-vous à Laserworld. Utilisez uniquement des pièces de rechange Laserworld. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications, améliorations à ce mode d'emploi. Laserworld décline toute responsabilité en cas d'inexactitudes ou d'erreurs dans le présent mode d'emploi.

Laserworld (Switzerland) AG  
Kreuzlingerstrasse 5  
CH-8574 Lengwil  
Suisse

Siège social: Lengwil / Suisse  
Nr de société: CH-440.3.020.548-6  
Conseil d'administration: Martin Werner  
Nr TVA Suisse: 683 180  
UID: CHE-113.954.889  
UST-IdNr: DE 258030001  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 90759352

www.laserworld.com  
info@laserworld.com

Représentant selon EMVG:  
Ray Technologies GmbH  
Managing Director: Karl-Heinz Käs  
Mühlbachweg 2  
83626 Valley / Allemagne



Technical data / Technische Daten / caractéristiques techniques

|                                                                                  |                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Laser sources:</b><br>Laserquellen:<br>Sources laser:                         | DPSS (green), diode (red)<br>DPSS (grün), Diode (rot)<br>DPSS (vert), diode (rouge)                                      |
| <b>Laser class:</b><br>Laserklasse:<br>Classe laser                              | 3b                                                                                                                       |
| <b>Scanner:</b>                                                                  | high-speed stepper motors, 2-5kpps,<br>Highspeed Schrittmotoren, 2-5kpps<br>moteurs pas à pas haute performance, 2-5kpps |
| <b>Scan angle:</b><br>Strahlauslenkung:<br>Angle de scan max.:                   | 30° max.                                                                                                                 |
| <b>Operation modes:</b><br>Betriebsmodi:<br>Mode de fonctionnement:              | auto, music, DMX<br>Auto, Musik, DMX<br>Automatique, musique, DMX                                                        |
| <b>Beam:</b>                                                                     | ca. 3mm / 1.5mrad                                                                                                        |
| <b>Power supply:</b><br>Stromversorgung:<br>Alimentation:                        | 85V - 250V AC                                                                                                            |
| <b>Power consumption:</b><br>Stromaufnahme:<br>Consommation:                     | 40W                                                                                                                      |
| <b>Operating temperature:</b><br>Betriebstemperatur:<br>température d'opération: | +10° to +35°C                                                                                                            |
| <b>Dimensions:</b><br>Abmessungen:                                               | 170 x 235 x 85 mm (L x W x H)/(B x T x H)/(H x L x P)                                                                    |
| <b>Weight:</b><br>Gewicht:<br>Poids:                                             | 1.9 kg                                                                                                                   |

Power specifications (at laser module) / Laserleistung (am Modul) / Puissance

|           | min. - max. | Red / Rot / Rouge<br>(650nm) | Green / Grün / Vert<br>(532nm) |
|-----------|-------------|------------------------------|--------------------------------|
| EL-200RGY | 150-200mW   | 110mW                        | 40mW                           |

